

# TELEGRAFUL ROMÂN.

Apare Marțea, Joia și Sâmbăta.

## ABONAMENTUL

Pentru Sibiu pe an 14 C., 6 luni 7 C., 3 luni 3 C. 50 fl.  
Pentru monarhie pe an 16 C., 6 luni 8 C., 3 luni 4 C.  
Pentru străinătate pe an 24 C., 6 luni 12 C., 3 luni 6 C.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la  
Administrațiunea Tipografiei arhidiecezane Sibiu, strada Măcelarilor 45  
Correspondențele sunt a se adresa la  
Redacțiunea „Telegrafului Român”, strada Măcelarilor Nr. 34.  
Epistolele nefrancate se refuză. Articollii nepublicați nu se înapoiază.

## INSERTIUNILE:

Pentru odată 14 fl., — de două ori 24 fl., — de trei ori 30 fl. rëndul cu litere garmond

## Alegerea de la Arad.

Sibiu, 13 Iunie n.

În mijlocul unei interesări corespunzătoare importanței actului săvârșit, s'a făcut eri la Arad alegerea de episcop pentru veduvita eparchie a Aradului.

Anticipăm rezultatul, care a fost următorul: P. C. Sa vicariul de la Oradea-mare Vasile Mangra a primit 30 voturi, Preacuvioșia Sa Arhimandritul Hamsea 26 voturi, ear' Preacuvioșia Sa protosincolul Ioan I. Pap un vot. În urmare, părintele Mangra a fost proclamat ales episcop al Aradului, după ce a întrunit majoritatea absolută a voturilor date.

Deschiderea sinodului eparchial electoral, chemat să facă alegerea de episcop, a fost precedată de o solemnă liturgie, oficiată de Înaltpreasfinția Sa Archiepiscopul și Metropolitul Ioan Metianu, asistat de Prea C. Lor Augustin Hamsea, Arhimandrit, Vasile Mangra, vicariu și Ioan I. Pap, protosincol, apoi de protopresbiterii Constantin Gurban, Gerasim Sirbu, Vasile Beleş și Toma Păcală și de protodiaconul Dr. I. Suciu și diaconul Mihailin.

După liturgie a urmat celebrarea chemării Duhului sfânt, terminată cu o frumoasă predică rostită de pe amvon din partea Înaltpreasfințitului Archiepiscop și Metropolit Ioan. Vii aclamări au fost aduse Excelenței Sale pentru frumoșele învățături despre dragoste, cuprinse în predica ascultată cu încordată atențiune din partea întregului public asistent.

La orele 11 și jumătate s'a făcut apoi deschiderea sinodului eparchial electoral. I. P. S. Sa Archiepiscopul și Metropolitul Ioan Metianu ocupă locul presidial la masa așezată în fața altariului și cetesce următoarea cuvântare de deschidere:

Venerabil sinod eparchial!

Preacuvioșilor domni deputați!

După ce preabunul Dzeu, în sfaturile sale cele necuprinse de mintea noastră a binevoit a chema la sine pe venerabilul episcop al acestei eparchie Iosif Goldiș și a pune eparchia la o nouă cercare: ne-am întrunit astăzi, în acest sinod electoral, Dlor deputați, ca să îndeplinim veduvitul scaun episcopesc printr'o nouă alegere de episcop.

Stima și reverința noastră, precum și a clerului și a poporului nostru, cătră memoria binecuvântată a fericitului răposat, mă îndemnă să Vă rog, Dlor deputați, ca și la această ocaziune să dăm expresiune adăncii noastre condolențe, prin ridicarea de pe scaunele dîcînd: „Dzeu să-l odihnească!” (Se întemplantă.)

După acestea trecînd la celelalte, și considerînd, Dlor deputați, că biserica noastră națională ne este cea mai prețioasă moștenire părintescă, în și prin care trăim, cum și că ea chiar în aceste timpuri este grea cercată de multe curente periculoase: Veiți înțelege cât de mare este chemarea DVóstră, pentru alegerea capului acestei diecese, precum și cât de grea Vă este și răspunderea înaintea lui Dzeu și a ómenilor.

De aceea și eu îndemnat de datorița chemării mele, nu numai Vă sfătuiesc părintesc, dar' Vă și rog, ca la acest act de atîta însemnătate să puneți la o parte ori-ce alte considerațiuni și într'un gând și într'o simțire să alegeți pre cel mai demn de înalta chemare arhierescă, carele să întempline și consensul Preasfințitului sinod episcopesc, precum și al Măjestății Sale prea grațiosului nostru monarch, pe carele, ca pe un bun părinte al tuturor popórelor Sale Dumnezeu să-l conserve încă mulți ani fericiti. (Aclamări la adresa M. Sale)

Pentru a ajunge la o atare alegere fericită este neapărat de lipsă, Dlor deputați, să ne inspirăm de duhul dragostei și al bunele înțelegeri, iubind unii pe alții, precum zice și S. Apostol: „că cel ce iubesc pe altul legea împlinesc”, pentru-ca așa să se depărteze de la noi tot ce ne-ar împerechia și ar zădărnici bunele noastre intențiuni, avînd pururea înaintea ochilor zisa sfinte scripturi, că „tótă casa sau cetatea ce se împerechiază într'e sine, nu va sta”, precum și sentința străbună: „concordia res parvae crescut, discordia autem maximae dilabuntur”.

Să nu uităm, Dlor, că desconsiderînd acestea, chiar la un act atît de momentuos, ca și care ne stă înaintea, am lucra direct contra spiritului bisericeii, carele este dragostea evangelică, și ne am compromite greu înaintea publicului, carele așteptă cu mare interes rezultatul lucrării noastre. Ba ni-am compromite și frumoșele noastre instituțiuni bisericesci, căștigat cu multe greutate și sacrificii de fericiti nostri înaintași.

Am atins acestea nu numai pentru-ca să arăt însemnătatea cea mare a actului electoral, dar' și pentru-ca să condamn aici, în fața reprezentanței diecesei, pornirea pasiunilor manifestate la alegerea de episcop în 1899, prin purtări condamnabile, din partea unor nechemati; porniri, prin cari se intenționa a determina prealabil ei direcțiunea votului în sinod, ear' ulterior a-și aroga cenzura asupra membrilor acestei mature corporațiuni, prin insultarea unor bărbați devotați și bine meritați pentru binele bisericeii și al neamului nostru.

Silit sunt a resuscita acele triste reminiscențe, pentru-că cu multă durere a trebuit să experiez de nou, că acel fatal curent pornit atunci, se pare a se mai susține și acum. Ceea-ce ar avé de urmare desconsiderarea auctorității ierarhice și slăbirea legăturilor spirituale și a disciplinei.

Prin amintirea acestora voesc, Dlor deputați, a Vă oferi ocaziunea, de sigur dorită și de DVóstră, spre a Vă ridica și DVóstră vocea împreună cu mine pentru delăturarea preocupățiunilor și stêrpirea pasiunilor compromițătoare și păgubitoare, și pentru readucerea la predominare a prudenței, a moderațiunii, a tactului bun și a respectului față de auctoritatea ierarhică, unicele paladii, cari pe bazele credinței, ale carității și ale speranței, într'e împrejurări grele și tot mai grele, ne pot feri de pericol și pot salva existența constituțiunii noastre bisericesci.

Premițînd acestea și renoid rugăciunea mea cătră Dzeu, să ne trimită

duhul înțelepciunii și al înțelegerii, ca în pace și în dragoste frățească să îndeplinim mărețul act pentru care ne-am întrunit, spre mărirea lui Dzeu și salutea bisericeii, dechiar sesiunea sinodului eparchial extraordinar electoral, deschisă.

După I. P. S. Sa, ale cărui părintesci cuvinte au fost remunerate cu aclamări și complăcere generală, a luat cuvîntul deputatul sinodal Dr. Nicolae Oncu, care a mulțămît întăiu de tóte I. P. S. Sale pentru-că a venit în persoană să conducă acest sinod electoral, apoi, accentuînd că deputații sinodali sunt conșcii de însemnătatea actului ce au să-l săvârșescă și de responsabilitatea ce li apasă, face declarație solemnă, că ori-care va fi rezultatul votării ce se va face, va fi recunoscut de valid din partea celor de un gând cu Dsa, pentru-că diecesa vrea să aibă pace și bunăînțelegere într'e fiii sei.

I. P. S. Sa chiamă de notari ai ședinței pe domni Georgia și Sêrbu din cler, ear' dintre mireni pe Dr. Marta și Dr. George Popa, și numește bărbați de încredere pentru facerea scrutiniului pe Ilustritatea Sa Dl Dr. Iosif Gall și pe dl Dr. Nicolae Oncu.

Se cetesce lista deputaților sinodali și se constată că sunt prezenți 59, lipsesc deci numai unul (protopretorul Nicol. Mladin).

P. C. Sa Ioan I. Pap rógă sinodul să nu reflecteze și la Dsa, ci să voteze numai pentru ceialalți doi candidați, Hamsea și Mangra.

Se începe votarea. Deputații sunt chemați la urnă, în ordine alfabetică, și fie-care își depune votul în ea. Făcîndu-se numărarea voturilor, se constată că au fost date 57. Candidații Hamsea și Mangra n'au votat, ci sub decursul votării s'au retras în altariu.

Desfăcîndu-se ședulele date, I. P. S. Sa cetesce cu glas înalt numele scrise pe ele, ear' la fine se enunță rezultatul, care e cel comunicat mai sus, anume: pentru Mangra 30 voturi, pentru Hamsea 26 voturi, și pentru Ioan I. Pap un vot. După proclamarea părintelui Mangra de ales episcop al Aradului, acesta mulțămesc sinodului pentru distingere și promite activitate rodnică pentru neam, biserica și patrie.

La orele 12 și jumătate sinodul eparchial electoral al Aradului a fost declarat de încheiat.

Nou alesul episcop a fost viu aclamat, atît în biserică cât și pe stradă, ear' ziarele magiare din Arad în ediții separate au comunicat imediat publicului rezultatul alegerii întemplate.

**Catechisarea în școlile de stat.**  
Semioficiosul „Pol. Ert.” publică știrea, că ministrul de culte și instrucțiune Wlassics Gyula a dat ordin, ca în școlile de stat primare Religiunea să se predee necondiționat numai unguresce. Numai în clasele I. și II. se permite excepțional, ca în mod auxiliar, să se întrebuinteze și limbă străină, dar' numai atunci, dacă majoritatea școlarilor sunt de limbă străină. A mai dispus ministrul în mod riguros, ca Religiunea să se predee numai în localul școlii.

Așteptăm confirmarea știrii, menită să provóce mare nemulțămire printr'e naționalitățile nemagiare din țară.

## De Rosale.

(i—br.) Preamărite lucruri au vîdut astăzi tóte popórele în cetatea lui David.

Duhul sfânt, împărțitorul tuturor darurilor ceresci, Dumnezeu, dătătorul de viață, în care trăim și ne mișcăm, sântitorul, luminătorul, curățitorul și mîngăietorul, și a făcut pogorirea pentru sântii apostoli, adunați într'un foisor de pe muntele Sionului în Ierusalim, și ca o suflare repede de vînt i-a cuprins pe toți și limbi împărțite ca de foc s'au așezat pe capul fie-căruia dintre ei.

Astfelu glăsuiesc sânta și dreptmăritórea noastră biserică și cu laude preamăresc pe Atotputernicul, căci nu ne-a lăsat orfani, ci ni-a trimis mîngăitor pe Duhul adevérului, carele vîcede de la Tatăl mai înainte de veci: pentru-ca să dea tărîe sântilor Apostoli și să rămână pururea cu biserica pe carea Mântuitorul Christos o a întemeiat cu scump sîngele său.

„Voi să rămâneți în Ierusalim, până când veți îmbrăca cu pulere de sus” — a zis Mântuitorul. Pentru-că puterea omenescă nu ajunge, ca să putem birui lumea și păcatul, să resistăm ispitelor de tot felul, la cari suntem espuși, ci numai adumbriți cu puterea de sus, cu puterea care ne chiamă la desevêșire, putem străbate în lume; deore-ce în această putere este Duhul înțelepciunii, Duhul înțelegerii, Duhul dragostei și al sfatului celui bun, Duhul darurilor ceresci... pentru care datori suntem în tot locul și în tot ciasul, dar' mai cu sémă astăzi, când prășnuim minunea ce s'a făcut în cetatea lui David, să ne rugăm Domnului.

Căci precum ódiniórá Moise scăpase din robia Egiptului pe poporul lui Israel și după o cale lungă de 50 de zile îi dă drept îndreptar al vieții, pentru-ca să nu mai cadă în robie, tablele legii, — aduse de însuși Dumnezeu pe muntele Sinai, într'e tunete și fulgere — tot astfel după răscumpărarea neamului omenesc din robia păcatului, carea mai grea este de cât robia Egiptului, prin Mântuitorul, se dă în Sion Duhul adevérului, care ca îndreptar are să rămână în inima și cugetul fie-căruia creștin adevérat.

Duh a esistat totdeuna, insuflați au fost învățații neamurilor, insuflați filosofi, insuflați patriarhii și profetii, dar' duhul adevérului, duhul cel sfânt s'a dat numai după preamărirea Mântuitorului: *acest duh nu are loc cu mórtea morală.* Cu acest duh Apostolii au cucerit lumea, pentru-că astfel învățau, precum le da lor Duhul sfânt să vorbescă, și acesta s'a făcut pentru mărirea cunoscinții lui Dumnezeu, care este cel mai mare bun și scopul nostru final, căci el este fericirea, la care cu toți dorim să ajungem.

Dacă vom deschide cartea cea mare a istoriei noastre bisericesci, vom da de pagini negre, unde ne vom uimi sub ce robie a fost ea. Cu tóte acestea duhul adevérului, care o a condus, a ocărmit'o prin tóte ispitele, înfruntînd tóte furtunile ce s'au năpăstuit asupra ei. Bărbați mari în virtuți nobile, bărbați inspirați de Duhul sfânt s'au arătat când era necesitatea de resi-

stență mai pronunțată. Și acei fericiți înaintași, adăpați din apa cea vie, care numai din puterea Duhului sfânt curge, au reînoit fața ei. Ei ne-au lăsat aici nu numai o fortăreță a ortodocsismului curat, nu numai o cetate vie, care face parte întregitoare din imperiul cel mare al unei sfinte biserici sobornicesci și apostolice vii, care se lucrează la mântuirea obștescă, dar totdeodată o fortăreță a neamului.

Caracterul acesta, basat pe înseși învățăturile Mântuitorului Christos, l'au scos aici luminați bărbați la iveală, dar nu numai l'au scos, ci au știut să i dea și o formă corespunzătoare, ridicându-l la valoare de lege. Ei au prevădit viitorul și au zis: poporul meu, numai prin biserica ta te vei putea mântui!

Da, prin biserică, căci aici învățăm ce putere mare au acele trei virtuți mari dumnezeesce: credința, speranța și mai ales iubirea către Dumnezeu, către deapropoale și mai vârtos iubirea către noi însine. Din isvorul acestă neprețuit ne înarmăm cu armele credinței în puterea noastră, cu căldura iubirii vom rezista tuturor ispitelor și așa speranța mântuirii noastre vremelnice și vecinice nici-când nu ne va părăsi.

În această cetate puternică învățăm a ne nobilita sentimentele pentru a ne putea rezista morții morale, pentru a ne putea ridica mai adesea preste miseriile materialismului și a lucra pentru ideale, pentru a face să peria pisma și răutatea, despre care și poetul, cu amărăciune ne spune că în trecut ne-au nimicit! Căci pisma împrăstie puterile și ca un vierme neadormit rode la conștiința adevărată a poporului și la viața lui.

În această fortăreță ne luminăm cu armele științei în cât putem judeca drept ce suntem și ce am putea fi, căci nu trebuie să fim indiferenți nici de starea presentă și nici de aceea cum va fi cea din viitoriu. Cu armele științei s'au cucerit cetăți și fortărețe puternice — s'au cucerit imperii!

Ca la sinul și sub îngrijirea unei mame dulci, aici în biserică noastră avem privilegiul cel mai bun să ne dezvoltăm limba, cel mai scump tezaur al omului. Dezvoltarea limbii și perfecționarea ei este totdeodată și conservarea caracterului nostru. Dar mai mult: un popor numai prin limba lui poate fi mare!

În învățăturile bisericești noastre aflăm și datorințele ce ni se impun ca cetățeni ai patriei, în ele aflăm apăsătoare adevăratului patriotism și iubirii și loialității către preainaltul tron, virtuți, cari cultivate în adevărată lumină vor contribui la promovarea binelui obștesc.

Iată și numai în câteva trăsuri de condeiu arată puterea cea mare a bisericești noastre drept măritore.

Pentru a susține vaza și tăria bisericești noastre, datorii suntem a-i sări la toate împrejurările în ajutor cu puterile noastre morale și materiale, pentru-că numai astfel ne vom putea arăta fii demni și credincioși ai ei, disconsiderând ori-ce preocupări particulare și aruncând vël preste indiferentism, care a adus la perdere nu numai persoane singuratice, ci și popore întregi. Atunci de insetăză cineva va putea cere de la biserică să bea, și apa vie ce o va gusta, îi va fi fericitoare.

„Trei sunt cari mărturisesc în ceriuri: Tatăl, Fiul și Duhul sfânt... Și acești trei una sunt“. Tatăl ni-a creat pentru a ne desăvârși și a ne putea bucura de mărirea sa; fiul ni-a rescumpărat cu sângele său și ni-a dat pildă vie pentru viața creștină. — Să ne rugăm Duhului celui sfânt să rămână pururea în inimile noastre și să ocărnuască biserică noastră până la sfârșitul vezurilor; — căci atunci și de o vor bate ca pe o cetate puternică, ea va rămâne nestirbită și vom putea cânta: *Preamărite lucruri au vădit astăzi toate poporele în cetatea noastră!*

### Cum scriu Magarii?

În Cluj apare o gazetă intitulată „Kolozsvári Újság“, care în numărul său de la 28 Maiu ia în apărare pe Evreii din România, adresând regulat român, într-ă alte și următoarele grațiosități patriotice:

„Numai atăta trebuie să relevăm, că România, această ciurdă valahă, care se numește pe sine stat, și-a găsit pentru neomeniile și ticăloșile sale legislative tovarăși credincioși în diplomația europeană.

Nici Ungaria n'a știut să se revolte cum ar fi trebuit de mișelile ciurdei române. Și aici s'a primit argumentația, că nu ne putem amesteca în afacerile interne ale României, nimeni n'a avut curajul să spună adevărul, să se refere la congresul din Berlin și pe basa această și în virtutea cinstei omenesci să cêră înfrinarea României... nici presa nu-și face datorința la noi, ca să controleze fărădelegile vecinilor și să aducă la cunoștința lumii, că în acel colț ce se numește România, ce atentat se comite contra libertății poporului, câștigată cu sângele miliionelor de oameni.

Dacă n'am ști alte, de cât ceea-ce ne spune publicistul frances dl Bernard Lazare... și atăta ar fi de ajuns, ca poporele civilizate ale Europei să cêră diplomației să forțeze ciurda valahă să-și îndeplinească datorința.

„Revoluția francesă în zadar a cerut atăta sânge. Azi suntem earăși pe punctul, că cetățenii pot fi uciși fără să fie pedepsiți

criminalii și că nisce ciurde necivilizate, răzimate pe puterea formală a legii, își pot bate joc de tot ceea-ce Europa a eluat prin lupte sângeroase...“

Frumos stil, nu-i așa? Nu s'ar putea însă, ca procurorul și judecătorii din Cluj să-l mai corecteze nițel? Sau procurorul de la Cluj e pus numai pentru gazetarii și scriitorii români?...

## Revistă esternă

**Principele Bulgariei** a sosit Marți, cu tren de curte, la *Peterhof*, fiind așteptat la gară de *marii-duci* Vladimir, Andreiu Vladimirovici, Mihail Nicolaevici și Sergiu Mihailovici, de *ministrul de externe* Lamsdorf, de *ministrul de comunicație*, de pașa Hussein, *ambasadorul turcesc*, împreună cu personalul ambasadei, și de numeroși dignitari. La intrarea pe peron s'a sărutat cu mării-duci, apoi a ținut revistă asupra campaniei de onoare a regimentului de gardă „Alexandra“, în timp ce muzica militară cânta imnul bulgar.

După revistă, însoțit de mare-ducele Vladimir a mănăat la villa Alexandra, unde a fost întimpinat de țarul și țarevna.

**Proclamația lui Botha**. După subscrierea protocolului cu condițiile de pace *Schalkburger* și *Ludovic Botha* au adresat Burilor o proclamație de următorul cuprins: De-ore-ce s'a făcut pace, de-și nu pacea pe care noi am dorit-o, să poposim acolo unde Dumnezeu ne-a condus. Să ne dăm mâna frățesce, căci o nouă luptă mare ne așteaptă, lupta pentru bunăstare și progresul social și intelectual al poporului nostru. Să suprimăm ori-ce amar și să învățăm a uita și erza, căci numai astfel se vor putea vindeca ranele rămase pe urma războiului.

## NOUȚĂȚI

*Din cauza sfinteii sêrbători* „*Pogorirea Duhului sfânt*“, numărul proximal al foiei noastre va apăre numai *Mercuri sêra*.

**Personal**. Cu trenul de azi dimineață *Inaltpreasânția Sa Metropolitul Ioan* a sosit a casă, împreună cu suita care l'însoțise la Arad.

**Corone eterne**. *Dăna Silvia Păcățian n. Popp* și dl *Teodor Păcățian* au contribuit întru eternizarea memoriei mamei, respective sôcrei sale mult regretată *Maria Popp* din Bobohalma, la fondul veduvelor și orfanilor meseriașilor români, întemeiat de „*Reuniunea sodalilor români din Sibiu*“, suma de câte 2 cor.

**Împăratul se corege!** Se raporteză din Berlin, că în faimosul toast rostit de împăratul *Vilhelm II* la Marienburg contra Polonilor a folosit expresiunile *obrzăznice polonă și cutesanță sarmată*. În textul destinat însă pentru publicitate aceste expresiuni au fost mitigate cu frasa *cutesanță polonă*.

— Spune! zise omul iarăși. Dar Iisus n'a spus. De ce să spui și cui? De ce să-arete lumii mișelia acestui om, vai, nu a unui singur om, ci a omenimii întregi. Atăta rușine nu putea să-i faci omenimii tocmai el, care a murit pentru păcatele ei. Și n'a spus. S'a întors numai și a suspinat.

Și cu ochii sufletului său, Iisus se vedea suindu-se spre Ierusalim, pe vremea când era o mare sêrbătoare a Iudeilor. Și era în Ierusalim o scăldătoare numită a Oilor, care se chiamă pe evreesce Vitesda. Acolo era mulțime de bolnavi, și orbi și shiopi și uscați, așteptând mișcarea apei, căci un fnger venea din vreme în vreme și intrând în apă turbura apa. Și cine intra în apă atunci, se făcea sănătos. Și se vedea Iisus pe sine și cum merge în scăldătoare și vede acolo un om paralic, care de trei-zeci și opt de ani zăcea așteptând turburarea apei. Și-i zise bolnavului: Vrei să fi sănătos? și răspunde bolnavul: „Eu n'am pe nimeni, să mă ajute, ca să intru în apă, când se turbură. Toți aceștia au pe cineva. Am vădit de trezeci și opt de ani atătea rënduri de oameni făcându-se sănătoși, singur eu dintru început până astăzi stau și mă uit la alții, căci singur n'am putere să intru în apă, și nimeni nu vrea să mă ajute!“. Și i-a zis Christos: Să

**Bancă românească în Cohalm**. Doin sprecepe fruntași români din Cohalm și jur (preoți, învățători, economi de frunte) au hotărât să înființeze în Cohalm o bancă românească sub firma „*Economia*“ cassă de împrumut și păstrare, societate pe acțiuni, cu capital social de 60.000 corone în 600 acțiuni à 100 corone. În acest scop au și distribuit deja prospectele și listele de subscriere, aflându-se un prospect și listă și la redacția noastră, unde interesații pot lua informațiuni mai detaliat. Subscrierile se încheie la 31 Iulie st. n. a. c.

**Scandal mare în Reichsrath**. În ședința de Marți a dietei imperiale austriace (Reichsrath) vorbirea de la Marienburg a împăratului Germaniei a dat ansă unor atacuri ce nu s'au mai pomenit la adresa Domnitorilor. Deputatul ceh *Klofac* a interplat pe ministrul-president în cauza vorbirii împăratului, întrebându-l că aplecat e să reageze în un mod ore-care corespunzător la acea vorbire, care e curată *provocare* nu numai la adresa Polonilor, ci la adresa tuturor popórelor slave. — La sfârșitul ședinței *Klofac* a luat de nou cuvânt și a zis următoarele: Împăratul Germaniei, căruia i place mult să vorbească, cu această ocaziune s'a pus pe față în fruntea propagandei pangermane și s'a folosit de expresiuni cari numai de la *agitatori de cârcimă* pot fi audite. Dacă un simplu cetățean vorbește de *obrzăznice polonă și cutesanță sarmată*, da numai dovadă că *n'are multă minte*. Dar când împăratul acela vorbește astfel, pentru a cărui dinastie la Sedan a curs riuri sângele Polonilor, prin această a dat dovadă că *obrzăznicia și neînfrânarea* trebuie căutată alt-unde și că împăratul Germaniei e nu numai *german fanatic* din cea mai josnică specie, ci ca om îi lipsește total *bulul tact*. — Împăratul Germaniei cu această ocaziune a vorbit nu numai despre Poloni, ci în prezența unei persoane ce purta distincă dignitate austriacă, a agitat la luptă contra Slavilor și afară de hotarele Germaniei. Aici trebuie să înceteze ori-ce cruțare. Trebuie să dovedim odată lumii că bărbații noștri de stat pot ore să facă front astorfel de *obrzăznici prusiace*? Guvernul trebuie să iee atitudine energică nu numai în interesul naționalităților, și deosebi în interesul său propriu. Rugăm pe dl president să facă atent pe dl ministrul la întrebarea noastră, ear împăratului german la *obrzăznicia de la Marienburg* îi răspundem cu cuvântul: *Pfui!*

De sine înțeles, că *Klofac* a fost îndrumat la ordine, ear în urmă i-s'a dețras cuvântul, în timp ce deputații injurau strâșnic asupra împăratului *Vilhelm*, gratificându-l cu cele mai insultătoare epite. Unul a strigat, că sigur a fost beat când a zis vorbirea cu pricina, alții că e *nebun*, soț demn al regelui Otto al Bavariei; alții i proceau că *va muri de atentat*, și câte tôte. Ședința a fost închisă în sgomot și gălăgie mare.

În ședința următoare (Mercuri) presidentul revenind la întrebarea lui *Klofac* și spunând că numai din protocoalele stenografice a luat cunoștință de întreg textul celor zise de *Klofac*, își exprimă cel mai profund regret asupra casului acestuia, care atât de adânc vătămă demnitatea și autoritatea parlamentului, și deosebi își exprimă regretul că n'a fost în poziție de a aplica față cu *Klofac* imediat mijlocele disciplinare.

După aceea a vorbit ministrul-president *Körber*, care încă condamnă în termeni aspri insultele adresate împăratului Germaniei și denegă lui *Klofac* răspunsul.

## FOIȘORĂ

### Bolnavul din Vitesda.

În curtea caselor lui Caiafa s'au deau sgomote mari de multe guri, ale servitorilor și ale poporului ce se adunase pe drum, urmărind cohorta ce aducea pe Iisus de la Hana. Unii țineau parte învățătorului din Galilea, alții îl huliau, ear ostașii romani cu lungile lor sulii în mână se trudeau de gëba să astămpere neorânduiala din curte.

Ear în casă cărturarii chinuiau pe blândul Fiu al omului cu nesfârșitele lor întrebări, și aduceau mărturii mincinoase împotriva lui, și nu erau mărturisirile lor la fel. Și era întristat de mörte sufletul lui Iisus.

Un om era în mulțime, care privea fix înainte, în fața lui Christos, și pare-că voia să-i vadă din tață, ce i-se petrece în suflet. Și a vădit, că loviturile ce le primia din cöste ca să răspundă la ticăloșele întrebări, nu aprindea de mânie fața lui Iisus, și a vădit că atunci când l'au palmuit și l'au scuiplat, îndelung-răbdătorul fiu al Omului n'a scos nici un vaet de durere, și a vădit că nici în ochii lui ură nu este, nici în glasul lui

tânguire. Dar ochii îi erau plini de lacrimi — lacrimi în ochii lui Dumnezeu! pornire din sufletul cel umilit și batjocorit, și erau lacrimi ale milei celei fără de margini ale Mântuitorului.

Atunci omul și-a făcut loc prin mulțime, a venit la Iisus prințându-i mâna, a strigat întors spre marele arhieru:

— Intr'adever, fiul lui Dumnezeu este!

S'a cutremurat Caiafa, s'a mișcat mulțimea, trăsniță de vorbele spuse cu atăta couingere, ear Iisus uitându-se la om, a zis:

— Cine ești tu omule, că nu te cunosc?

— Te cunosc eu, iubitorule de oameni și a-tot-iertătorule mântuitor de suflete. Am audît câte le-ai spus tu mulțimii până acum, și nu te vădusem. Acum te-am vădit, și te cunosc.

Atunci unul dintre Iudei s'apropie, cu ochii schinteind de ură și de mânie, și despartînd cu silnicie grabnică mâna acelu om de mâna lui Iisus, scuipă pe Mântuitorul și palmuindu-l, îi zise:

— Dacă ești tu fiul lui Dumnezeu, spune cine te-a palmuit?

Iisus i-a privit în față, l'a cunoscut, apoi și-a întors capul și a suspinat.

te ajut eu! Scölä-te din pat și mergi! Și s'a făcut sănătos omul acela, și era într-o Sâmbătă și i-a mulțamit lui Iisus cu plânsset mare.

Și acum, acum paralicul din Vitesda sta în fața mântuitorului său, și palmuindu-l și scuipându-l, îl întreba:

— Dacă tu ești fiul lui Dumnezeu, spune cine te-a palmuit? Spune!

Și Iisus a tăcut și n'a spus. A plecat capul și s'a rugat pentru sufletul acestui uitător al binelui. Apoi ridicând repede capul a privit împrejur, căutând par' că pe cel ce ar vrea să-l mai palmuiască. Cine știe! Pöte iată-l și pe acela care șede orb lângă cale cerșind, pe când Iisus se apropie de Ierihon, și striga: Fiule al lui David, miluește-mă, ear fiul lui David a rostit neuitatele cuvinte: credința ta te va mântui. Cine știe! Pöte va veni să-l palmuiască și acela pe care l'a găsit Iisus pe când ieșise din latorea Tirului și a Sidonului, și a venit la marea Galileei, în mijlocul laterei Decapoliei. Surd era acela și vorbea cu anevioie și l'a rugat să-și pue mâna pe dînsul, ear Iisus căutând la cer a suspinat, și i-s'a deschis acelu surd auđul și i-s'a deslegat legătura limbii și vorbea bine.

Pöte și alții, și alții, și cel din latorea Gadarenilor, care avea lăcașul său în mor-

**Convenirea colegială** a clericilor cari au absolvat teologia în a. 1897, e proiectată pe termenul de *16/29 Iunie* (Duminică). Programul de întrunire și informații detaliate s'au comunicat din parte competentă fie-căruia pe cale privată.

Suntem rugați să vestim acesta spre știre și conformare celor interesați.

**Telefon între Budapesta—Belgrad** —Sofia. Se raportază din *Agram*, că în curând se va începe trassarea liniei telefonice între Neoplanta — Belgrad — Sofia. Prin acesta Budapesta vine în directă legătură telefonică cu capitala Sârbiei și cu cea a Bulgariei.

**Cassarea unor pedepse barbare la miliție.** În ședința de Sâmbătă a delegațiunii austriace deputatul italian *Conci*, în firul desbaterii bugetului ministerului de războiu, a făcut propunere pentru cassarea *ferelor scurte și a legării la stîlp*, cele mai barbare chinuri la cari sunt espuzi bieții soldați. Și s'a aflat un oficer de rang foarte mare, baronul *Walterskirchen*, care — spre batjocura umanismului — a combătut propunerea lui *Conci*, susținând că barbariile acelea sunt de lipsă pentru susținerea disciplinei! *Conci* însă a pretins votare și propunerea i-a fost primită cu 35 voturi contra 17. — Astfel în principiu soldații au scăpat de aceste barbarii, când vor scăpa însă și de facto?!

**Maiul în Poiana.** Casina română din Poiana-Sibiiului arangiază *Marți* (în 4/17 Iunie) maiul în pădurea „Staule”. Invitări speciale nu se fac, ci oșpeții cari doresc a participa la acest maiul se binevoiesc a se considera invitați. La maiul va cânta muzica completă din Brateiu.

**A murit un evreu milionar.** Mercuri după amiază *George Bleichröder*, bancarul milionar, eșind la preumblare, automobilul i-s'a ciocnit de o trăsură pe șoseaua din *Turenne* (Francia), în urma căreia *Bleichröder* a îndurat contuziuni așa de grave, în cât Mercuri noaptea a murit.

**A trăit 131 ani.** Azi e săptămâna a răposat în *Sălcău-de-sus* (tractul Lupșei) femeia *Teodora Turcu*, în etate de 131 ani. Bunica *Todora* s'a bucurat de perfectă sănătate până în zilele din urmă ale îndelungatei sale vieți.

**Incendiu cu nouă morți de om.** În Londra, pe „*Queen Victoria Street*” s'a aprins zilele acesta o casă, în care se aflau multe de fetișore și copii. Dintră acestea multe au sărit în roci de la înălțime de 60 urme, dar' așa de nenorocos, că opt fetișore și un băiețel au murit în urma săriturii.

**Bilanțul războiului din Africa.** Războiul anglo-bur, care abia după 32 luni și-a primit încheierea prin pacea de la Pretoria, a mistuit imense jertfe de sătoge și avere din ambele părți, deosebi însă din partea Englezilor. Conform rapoartelor oficiale, din parte engleză au murit în războiu 1069 oficieri și 20.897 soldați, de tot deci 21.966 vieți omenești; numărul răniților e 22.829, dintră cari 617 au murit în urma ranelor; 9553 au căzut în prinzor și au dispărut, 75.430 au fost transportați acasă în Anglia ca invalizi. În bani a costat Angliei războiul până acum, 154.407.000 fonți sterlingi (2.396.954.000 de corone), la care sumă se mai adaugă circa 110 milioane camete anuale.

minte, și nimeni nu putea să-l lege nici în lanțuri, căci legat fiind, rupea și lanțuri și cătușe și pururea și ziua și noaptea era prin munți și printră morminte strigând și lovindu-se cu pietri. L'a făcut sănătos *Iisus*, dar' pentru ca să nu vie și el să respălătască vindecătorului său cu palme, ca și paralicul din *Viteds!*

Ar fi putut să vie toți, să-l pâlmuiescă și să-l întrebze: cine suntem? Căci *Iisus* n'ar fi răspuns, și chiar de ar fi răspuns, pōte-ar fi zis și el ca *Petru*: Nu-l cunosc pe omul acesta. Și precum *Petru* a eșit afară și a plâns amar, așa ar fi plâns *Iisus*, pentru-că se lepadă de semenii săi pentru a căror mântuire a suferit batjocura și mōrtea.

G. Coșbuc.

## Vorbe înțelepte.

Nebunul își are inima pe limbă, ear' înțeleptul limba pe inimă.

Vrednic de stimă e numai acela care o știe prețui.

Despre perderile Burilor date sigure e greu să se afle. Conform socotelei Englezilor, până la 20 April 1901 au murit în luptă, au fost răniți, ori căzuți în prinzor 7000. Au urmat apoi rapoartele săptămânale ale lui *Kitchener*, pe cari combinându-le cu cifra de mai sus, perderea totală a Burilor, în morți și prizoneri, e 21.856 omeni.

E interesant a compara aceste perderi cu perderile din războiele mari de mai înainte. În războiul cronic perderea la oala a tuturor națiunilor cari au luat parte la acel războiu a fost 609.797 omeni. Războiul civil american a costat 656.000 de vieți, cel franco-german 290.000, ear' cel ruso-român-turc 180.000 de vieți.

## Ordinea examenelor

în școala elementară de fete a „*Reuniunii* femeilor române din Sibiiu” la finea anului școlar 1901/902.

Sâmbătă 21 Iunie 1902.

De la orele 8—8 $\frac{1}{2}$  religionea, de la orele 8 $\frac{1}{2}$ —9 limba română, de la orele 9—9 $\frac{1}{2}$  comput, de la orele 9 $\frac{1}{2}$ —10 limba magiară, — cu toțe 4 clasele. De la orele 10—11 limba germană și geografia cu cl. III. și IV.

La orele 11 a. m. cântări, declamări și încheierea festivă a anului școlariu.

Sibiiu, 14 Iunie 1902.

Direcțiunea.

## Cărți și reviste.

Au apărut:

**Convorbiri literare**, fascicolul pe Iunie a apărut cu următorul cuprins: *Cântec, Lena* (poesii) de *Duliu Zamfirescu*; *A fost odată...* (partea a II-a) poezie de *Stefan O. Iosif*; Din „*Divina Comedia*” (cântul XV—XVII), traducere de *G. Coșbuc*; *Ifigenia în Taurida* (actul II.) traducere de *Petru Dulfu*; *Istoria lui Mihai Viteazul* (urmare), de *N. Iorga*; *Poesia lui Șerbănescu* (urmare) de *T. G. Djuvara*; *Obiceiuri populare la Românii din Schei* (nascerea și creșterea), de *G. I. Pitiș*; *Originile omului* (răspuns unei critice), de *Teohari Antonescu*. Apoi recenziuni și notițe bibliografice.

„*Convorbiri literare*” apar în *Bururesci* în fascicoli lunari (editura librăriei Socec et Co.) și costă 15 corone pe an.

**Stropi de rōuă**, poesii de „*Elena din Ardeal*”, — Arad, tipografia „*Tribuna Popului*”. Prețul 1 corōnă.

Din „*Enciclopedia Română*” publicată sub îngrijirea dlui *Dr. Diaconovich* (secretariul Asociațiunii) și în editura librăriei *W. Kraft* (Sibiiu), a apărut fascicolul 27 (vol. III.) cuprinzând pe 94 pagini titluri: *Petricani* — *Prisiceanu*, dintră cari amintim: *Pōrta de fer*, *Tesaurul de la Petrosă*, *Petrol*, *Philoxera*, *Photografia*, *Pictura*, *Polonia*, *Portugalia* etc.

Abonamentele se fac la *W. Kraft* în Sibiiu și se primesc numai pentru publicațiunea intrăgă. Prețul de prenumărare pentru un tom broșurat cor. 20.—, legat cor. 23.20 (în România: lei 25.—, resp. 28.50).

Au eșit de sub tipariu în ediții noue emendate și augmentate, și se află de vânzare în *Librăria arhidiececesană* următoarele cărți de școlă:

1. *Istoria biblică* cu ilustrațiuni și cu o chartă a Palestinei, pentru școlile medii inferioare și școlile civile, de *Dr. Ilarion Pușcariu*, Archimandrit. Prețul broșat 1 cor. 10 fileri.

2. *Manual de istoria bisericăscă* pentru școlile medii și comerciale, în două părți, a) *Istoria bisericăscă generală* și b) *Istoria bisericăscă ortodoxe române* de *Dr. Ilarion Pușcariu*, Archimandrit. Prețul, broșat, 2 corone.

În *Tipografia arhidiececesană* a eșit de sub tipariu *Liturgierul* (cu litere latine) revisuit și retipărit cu binecuvântarea Inaltpreasfinției Sale dlui *Ioan Metianu*, arhidiececesan și metropolit. Cuprinde, pe lângă cele trei

liturgii, și rugăciunile ocașionale din liturgierul vechiu și numărōse îndrumări tipicale pentru toți slugitorii la altariul Domnului, precum și „*Rându-ela*” chemării *Duhului sfânt*”, reclamată din mai multe părți. Se estinde pe 42 cōle de tipariu și se prezintă și din punct de vedere tehnic că o carte ce face cinste tipografiei arhidiececesane. Se pōte procura de la *Librăria arhidiececesană* din Sibiiu (Nagyszeben). Prețul: broșat cor. 6.—, legat cor. 8.—.

## Din public.\*)

### Mulțămితă publică.

Pentru edificarea unei biserici noue în parochia gr. or. română din Porumbacul-superior-rēs., protbiteratul *Avrig*, s'a întreprins o colecță benevolă, — cu încuviințarea organelor mai înalte bisericesti și politice, — în țera intrăgă în termen de 3 luni. Colecța acesta a dat un rezultat destul de mulțămitoriu. Subscrisul prin acesta, în numele întregului meu popor dreptcredincios aduc mulțămితă publică tuturor acolora cari au binevoit a contribui cu ajutoriul lor la zidirea dumnezeie scului lăcaș.

Sume mai mari au contribuit următorii: *Escelenția Sa Inaltpreasfințitul Domn Archiep. și Metrop. Ioan Metianu* 20 cor., *Biserica gr. or. din Rēsinaru* 20 cor., *On. institut „Albina”* în Sibiiu 20 cor., *On. institut „Porumbăceana”* din Porumbacul-infer. 50 cor., *On. institut „Cordiana”* din Fofeldea 20 cor., *On. inst. „Racoțana”* din Șeica mare 20 cor., *On. institut „Lipovana”* din Lipova 10 cor., *On. institut „Oravițana”* din Oravița 5 cor., *Prea on. domn Ioan Căndeș*, protopop *Avrig* 5 cor., *Dl Simion Pușcașiu*, inv. pens. *Glimbōca* 40 cor., *Dl Nicolae Solomon*, paroch gr. or. 30 cor., *Dna Maria N. Solomon*, preotēsă 20 cor., *Dna Eva Gav. Popeanăș* 10 cor., *Dna Maria L. Popeanăș* 10 cor., *Dl Gavriela Popeanăș* 10 cor., *Luca Popeanăș* 10 cor., *Nicolae G. Popeanăș* 20 cor., *Dionisie-Solomon*, vigil de pădure 10 cor., *Nicolae Max. Căpătină* 20 cor., *Alesandru Eșca* 10 cor., *George Căplea*, 10 cor., *Vasile Lazariu* (al Căploii) 10 cor., *Ioan G. Strava* 5 cor., *George N. Popeanăș* 5 cor. și *Nicolae Bērglazū* 4 cor., toți din Porumbacul-superior. *Dlu Alesandru Frāncu*, invēt. în Cielova montană 5 cor., *Dna Maria D. Călefariu*, veduvă preotēsă din Savata 4 cor.

Pentru jefele aduse la altariul *Dlui*, atāt celor mai sus numiți cât și acolor instituite corporațiuni și indiviți cari din cauza mulțimei numelor n'au putut fi toți numiți, — rēsplătēsca-le Atotputernicul *Dzeu* însutit și înmilit!

Porumbacul - super. - rēs., 20 Maiu 1902.

În numele poporului.

Nicolau Solomon  
paroch român gr. or.

## Dare de sēmă și mulțămితă publică.

Inteligența și tinerimea română din Hălchiu a aranjat în 12/25 Maiu a. c. o producțiune musicală declamatorie-teatrală, în scopul de a se pune basă unei biblioteci școlare, la care au binevoit a suprasolvi următorii domni: *Nicolau Doctor*, paroch gr. or. *Hașfalău* 1 cor., *Șofroniu Roșca*, paroch gr. or. *Ungra* 1 cor., *Ioan Schiopu*, paroch gr. or. *Țințariu* 1 cor., și tot prin parochul *Ioan Schiopu* a încurs de la *Ioan Gavrilescu*, paroch și *N. Danciu*, inv. ambii din *Țințariu* câte 2 corone.

După producțiune a mai încurs de la următorii domni:

*Ioan Petric* protopresb, *Brașov* 2 cor., *Ioan Maximilian*, paroch *Ștupini* 2 cor. și *Ioan Maximilian*, capelan *Ștupini* 1 corōnă.

Suma totală încursă face 81 cor. și 32 fil., din care subtrăgându-se speșele de 40 corone, resultă un venit curat de 41

\* Pentru cele cuprinse în rubrica acesta Redacția nu primesce răspunderea.

corone și 32 fil., din care se va pune basă bibliotecii școlare.

O datorință plăcută 'mi împlinesc aducând mulțămితă publică prea stimaților contribuenți.

Hălchiu, la 24 Maiu 1902.

Teofil Roșca  
paroch

## Silvia

Pentru condolențele, ce ni-s'au exprimat din incidentul mutării la cele vecinice a neuitatei nōstre soții și mame iubite

precum și pentru onorurile din urmă, ce i-s'au dat scumpei răposate în Domnul prin participare la înmormântare și prin cununile oferite, rugăm pe toți p. t. prietini și cunosecți, din apropiere și depărtare să primēsca pe această cale adēnc simțina nōstră mulțămితă.

Sibiiu, 29 Maiu (11 Iunie) 1902.

Dr. D. P. Barcianu  
cu familia.

## Apel.

Grea e munca ce trebuie să o presteze o societate comercială pe terenul economic, e cu atāt mai grea, cu cāt noi Românii pe acest teren de abia suntem la început. — Omeni de inimă au înființat astfel de societăți pentru progresul comerțului, pentru spriginirea comerțianților români. — În interesul publicului mare luptă aceste societăți cu greutatea ce le întâmpină din partea concurenței străine, care bine cunoscând însemnătatea ce o au și vădēnd viitoriul ce 'l vor avē, cu tōțe mijlōcele, de multe-ori neloiale, umblă să zădărnicescă acțiunea lor binecuvântată. — Căci bine ved străinii, că numai prin societățile comerciale ne putem emancipa de sub greul jug economic pus prin hegemonia lor. —

Resultatele morale ce le au societățile comerciale sunt de neprețuit. Ele pun stavilă concurenței murdare, ele ne apără de exploatarea străinilor; ce ar fi deci mai just și mai loial, de cāt să le dăm tot succursul. — Publicul nostru român de multe-ori arată un neinteres inescusabil față de societățile acestea. E deci timpul suprem să ne stringem rēndurile, să spriginim din rēșpuniti societățile comerciale în munca lor grea, ca la timpul său să ne putem bucura de rōdele lor binefăcătoare. —

Una dintră societățile comerciale, putem zice cea mai de frunte, este societatea nōstră. — Am avut de a lupta cu multe greutate, dar' speranța în viitor n'am perdut'o. Apelăm însă la bunăvoința publicului român și în interesul cauzei 'i cerem spriginul. Dacă vom lua în considerare efectele binefăcătoare ce societatea nōstră le are asupra comerțului românesc, suntem siguri că nimenea nu va denega spriginul ce 'i cerem.

Mărfuri bune cu prețuri convenabile este devisa nōstră, și nu ne îndoiim că de acesta maximă ne-am ținut.

Relațiunile favorabile în cari stă societatea nōstră cu cei mai de frunte producători și ori-care pōte, dacă vrea, să ne spriginēsca prin înduințare directă sau indirectă.

Înduințarea pōte urma indirect, așa, că comerțiantului, care își pricepe datorința și se provide cu marfă de la noi, îi stați în ajutor prin sfatul *D.-V.*, indemnând pe alții ca să cumpere de la el. Ear' dacă s'ar afla vre-unul îndērēțnic, a 'i esplica interesul mare economic legat de această societate și întru cāt nici acesta n'ar folosi, binevoiti a ni 'l arāta nouē cu numele, ca să 'l putem noi convinge despre favorurile legate de societatea nōstră.

De altă parte ori-ce dorință aveți Vē rugăm a o aduce societății nōstre la cunoscință, și nu ne îndoiim că întru cāt aceea este întră marginile posibilității, totdeuna se va împlini.

Primiți asigurarea deosebitei nōstre stime și considerațiuni.

## „Concordia“

societate comercială pe acțiuni.

## Posta redacțiunii.

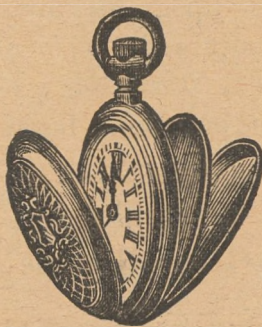
Dlui *M. L. în B.* Despre examen ținut în 15 Maiu nu publicăm rapot în 14 Iunie. Să fi binevoit a raporta îndată, nu după patru săptămâni.

**500 florini** plătesc celui-ce ar mai căpeta vrodată durere de dinți ori îi va mirosi gura după- ce va folosi **apa de dinți a lui Bartilla**, o sticlă cu 35 cr. (Pentru pachetare 10 cr. deosebit). **Erezii A. Bartilla** (E. Winkler), Viena, 19/1., Sommergasse 1. — Să se cêră pretutinde-nea apriat apa de dinți a lui **Bartilla**. Denunțări de falsificare vor fi bine plătite. La locurile, unde nu se pôte căpeta, trimit 7 sticle cu 2 fl. 60 cr. franco. — **Deposit în Sibiu** la farmacia „**Vulturul**“ **C. Müller**, piața-mare; farmacia **Molnar**, strada Cîsnădiei 59. [1] 11—

La **Librăria Tipografiei Archidieceesane** se află de vînzare:  
Din romanul unei vieți, de **Stefan Braborescu** . . . . . „ 1—  
trimise cu posta pentru fiecare exemplar 10 bani mai mult.

**Important pentru fie-care om.**

Desfacere totală cu prețul cel mai efin, numai cu fi. 2-95 o garnitură admirabilă din 14 bucați prețioase, juvaerice etc.



Important pentru fiecare om!

- 1 orologiu de busunariu, anker remontoir de nickel (la dorință argintat) cu capace gravate frumos, regulator precis, 3 ani garanție și cutie.
- 1 Lanț elegant panțerat, suflat sau nickelat dimpreună cu acățător sistem parisian.
- 1 ac de cravată aurit cu imitație de Briliante.
- 1 pãreche nasturi pentru manchete aurii marca „Garantie“.
- 1 garnitură nasturi aurii (botoni) pentru guleri și pepturi, constând din 5 bucați.
- 1 pãreche cercei de argint veritabil oficios gradați.
- 1 inel de aur cu pãtrã elegantã.
- 1 oglindã de busunar în cutie.

Acestea 14 prețioase și admirabile obiecte dimpreună cu orologiu remontoir anker se predau numai cu 2 fl. 95 cr. prin rambursare sau prin trimiterea înainte a sumei la firma: **Brüder Hurvitz**, casã de esport, **Krakau Stradom 17 (Oestr.)**

Neconvenind a le returna în 8 zile primind banii înapoi fără ca cumpãrãtorul sã fie cu ceva prescurtat. — Cataloage bogat ilustrate cu tot felul de juvaerice, se trimit gratis și franco. [62] 3—15

In **Tipografia archidieceesanã** a apãrut:  
**ACAFTISTUL**  
Preasãntei  
**Nãscetõre de Dumneđu**  
și  
alte rugãciuni  
urmate de **Sinaxarin** pentru tot anul și **Pãschãlie**.  
Un volum de **368 pagini 8°**.  
Prețul simplu legat . . . fl. —.85  
jumãtate pãnzã . . . „ 1.05  
în piele roșie . . . „ 1.25  
Ediția finã în piele nãgrã „ 2.—  
piele chagrin „ 2.60  
în mãtase „ 3.85  
Se aflã de vînzãre la  
**Librãria Tipografiei archidieceesane, Sibiu.**

In **prãjma esamenelor!** \* In **prãjma esamenelor!**  
**Serisori de esamen (propise)** pentru scrierea romãnã, germãnã și dictando tipãrite în **Tipografia archidieceesanã**, în colõre vîndãtã, pe hãrtie fõrte finã, mãrime 24/31 cm.  
Prețul: de bucatã **2 fil.**; **100 bucați 1-30 cor.** și porto postal.  
Comandele din afarã se escutã imediat.  
**Librãria tipografiei archidieceesane**

A eșit de sub tipariu în **Tipografia archidieceesanã**:  
**APOSTOLUL**  
— cu litere latine —  
cu binecuvîntarea **I. P. S. Domn Ioan Metianu**, arhiepiscop și metropolit și se aflã de vînzãre la **Tipografia și Librãria archidieceesanã în Sibiu** cu prețurile: broșat **7 cor.**, legat în pãnzã nãgrã **9-50 cor.**, ediție de lux broșat **8 cor.**, legat dupã cum se comandã.

A eșit de sub tipariu în **Tipografia archidieceesanã**:  
**OCTOICHUL CEL MIC**  
— cu litere latine —  
care cuprinde: **Rõnduêla Vecerniei**, **Utreniei** și a **Liturgiei**; cele opt **glasuri** pentru **Dumineci**, **Podobiile**, **Polieleul**, **Pripelele**, **Catavasiile**, **Irmõsele**, **Sfetilnele** și altele.  
Prețul unui exemplariu legat simplu **1-60 cor.**, legat în piele cu copcii galbine **3-20 cor.** plus porto postal **30 bani**.  
Legãturã mai finã dupã cum se comandã.  
**Librãria tipografiei archidieceesane.**

La **Librãria Tipografiei archidieceesane** în **Sibiu** se aflã de vînzãre:  
Introducere în contabilitate și  
**Contabilitatea**  
în partidã simplã  
de  
**I. C. Panțu**  
profesor la școlã superiõrã de comerciu.  
Prețul **2 corõne**.

**Povești**  
pentru anul prim școlar.  
Lecțiuni dupã treptele formale de  
**Dr. Petru Șpan.**  
Se pôte procura cu prețul de **1 corõnã** de la  
**Librãria Tipografiei archidieceesane.**

La **Librãria Tipografiei archidieceesane** din **Sibiu** se aflã de vînzãre:  
**Ciaslov (orologion)**  
tipãrit cu litere strãbune, cu binecuvîntarea **Inaltpreasãntiei Sale Domnului Ioan Metianu**, arhiepiscop al bisericii ortodoxe romãne din **Transilvania** și **Metropolit al Romãnilor** din **Ungaria** și **Transilvania**.  
**Tabela de materii:** Polunoșnița de tõte zilele. — Polunoșnița Sãmbetei. — Rõnduêla **Utreniei** — **Ciasul** dintãiu, al doilea și al șeselea. — Rõnduêla **Obedniței**. — **Ciasul** al nouêlea. — Rõnduêla **Vecerniei**. — **Pavecernița** cea micã și cea mare. — **Slușba** sfintei cuminecãturi. — **Cinstitul Paraclis**. — **Rugãciunile** de masã. — **Troparele** și **Condacele Triodului** și ale **Penticostariului**. — **Troparele** învierii, **Bogorodicele** și **ipacoi** la cele 8 **glasuri**. — **Troparele** morților. — **Troparele** preste sãptemãnã. — **Troparele** și **Condacele sfinților** de obște dupã rõnduêla **Sinacsariului**. — **Bogorodicele** troparelor ce se cãntã preste tot anul la **Vecernie** și la **Utrenie**. — **Sinacsariul** pe tõte lunile. — **Pãschãlia**, care cuprinde 16 rubrici cu datele respective, începînd cu anul 1901 pãnã inclusiv 1952. — **Explicare** despre rubricile **Pãschãliei** și **folosirea** acelorã. — **Insemnarea** cum se cetesc **Evangeliiile Vosresnelor** dela **Duminea** întãia dupã **Rusalii**, a tuturor sfinților, pãnã la a cincia **Duminea** din **Postul** mare, preste toți anii.  
Format octav, 397 pag. Prețul: broșat **2 cor.**, legat în pãnzã **2 cor. 40 fil.**, legat în piele roșie cu copcii **4 cor.**

**P. T.**  
Ne luãm voie a vã aduce la cunoștințã, cã am provẽdut de nou magazinul nostru cu mãrfuri bune, reducînd totodatã și prețurile de mai nainte și prin referințele nõstre favorabile suntem puși în plãcuta poziție a vã oferii pentru cumpãrãrea mãrfurilor **Dvõstrã** cea mai bunã conveniențã.  
Vẽ invitãm deci cu tõtã stima sã faceți o încercare și suntem siguri cã veți fi pe deplin satisfãcuți servindu-vẽ **cea mai bunã marfã**, cu **cele mai ieftine prețuri**.  
Cu deosebire vẽ recomandãm magazinul nostru bine asortat cu tõte soiurile de **cafea prãjitã** și **neprãjitã**, **rafinade de zãhar compact**, **cubic** și **pisat**, **orezuri fine**, **orz strãin**, **mazere**, **lunte**, **conserve de carne** și **legumi**, **oleiuri de bucate** **frãnzuzesce** și **italiene**, **stafide**, **struguri**, **migdale**, **chocolade**, **cacao**, **gelatinã**, **vanilie** și **fãinã veritabilã de Bãnat**.  
În magazinul nostru se mai aflã totdeuna în cea mai finã calitate **champagner**, **vinuri de masã** și **desert**, tõte soiurile de **ape minerale strãine** și **indigene**, **rum veritabil de Jamaica**, **ceaiu fin chinezesc** și **pesmeți**, **liqueururi fine**, **silvoriu vechiu**, **rachiu de drojii** și **trevere**, precum și renumitul **vin feros de China „Serravallo“**.  
Mai departe recomandãm depositul nostru fõrte bine asortat cu **sãpunuri de toaletã** și **de spãlat**, **luminãri de stearinã** și **de sãn**, **petrolen indigen** și **strãin**, **colori de oleu pisate** și **lac pentru dușumele** etc. etc.  
Societatea nõstrã are în legãturã cu magazinul de coloniale și un despãrtẽment de mãrfuri tectile în cea mai bunã calitate și cu prețuri moderate, dintrã cari remarcãm îndeosebi: **șesãturi de bumbac „Schroll“**, **șifon** și **inlet**, tõte soiurile de **brodãrii albe**, **brodãrii tipãrite**, **șesãturi de Sighișõra** și **strãine**, **fețe de masã pentru dejun** și **prãnz**, **batiste de in**, **bumbac** și **batist**, **cãmeși bãrbãtesce**, **gulere**, **manjete** și **cravate**, **torturi** pentru **impletit**, **croșetat** etc. în tõte colorile și de tõte soiurile, **mãtase de brodat**, care nu și perde fața la spãlat, din renumita fabricã **Dolfus Mieg & Comp. (D. M. C.)**, **stofe de brodat**, **ațã de cusut** și **torturi de lãnã de õie** (lãnã **Harras** și de **Berlin**) **ibrișin pentru cojocari**, precum și tõte articolele ce se țin de branșa acẽsta.  
On. mușterii de la tãrã le stãm cu plãcere la dispoziție dându-le tõte informațiunile dorite.  
Cu stimã  
**„CONCORDIA“**  
societate comercialã pe acții  
**Sibiu, strada mãcelarilor nr. 20.**  
[64] 3—5